

| | | |
|--|---|--------|
| Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце ФИО: Тюлегенова Юлия Амиржановна Должность: Директор Дата подписания: 23.06.2022 09:36:15 Уникальный программный ключ 125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e8486e18dc8ae8b889439a47 | МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал | стр. 1 |
|--|---|--------|



УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала

ФГБОУ ВО "ЧелГУ"

/ Тюлегенова Р.А.

«26» августа 2021 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)
 Профессионально-ориентированный иностранный язык**

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация (степень)

Бакалавр

Форма обучения

очная

Год набора

2020, 2021

Костанай 2021 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована кафедрой

Кафедра филологии

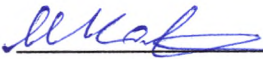
Протокол заседания № 10, от «08» июня 2021г.



Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"


Протокол заседания № 10, от «25» августа 2021г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована ученым советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"

Протокол заседания № 11, от «26» августа 2021г.

Заведующий кафедрой  Кадралинова Марияш Тлеугабыловна, доктор филологических наук, доцент

Авторы (составители)  кандидат педагогических наук, доцент кафедры филологии, Бежина Виктория Валерьевна;
 старший преподаватель, Ермоленко Дарья Сергеевна

Рецензент  кандидат филологических наук, зав. кафедрой иностранной филологии Костанайского регионального университета им. А. Байтурсынова, Жабаета Сауле Сагинтаевна

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цели

Формирование коммуникативных навыков общения на английском языке в рамках бытовой, учебно- познавательной и социально-культурной, профессиональной сферы, представлений об английском языке как о языке международного общения и средстве приобщения к ценностям мировой культуры и национальных культур.

1.2 Задачи

- развить у обучающихся практические навыки и умения владения английским языком, навыки нормативного английского произношения, чтения и аудирования на английском языке;

- сформировать умения устного (диалогического и монологического) и письменного изложения мыслей, умения грамотного грамматического оформления устной и письменной английской речи;

- расширение рецептивного словарного запаса обучающихся;

- развитие продуктивной речи общего характера, связанной с ситуациями повседневного и профессионального общения;

- повышение культуры речи;

- приобретение студентами такого уровня коммуникативной компетенции, который позволял бы пользоваться английским языком в научной и информационной деятельности, в непосредственном общении и для самообразования.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

Блок (раздел) ОПОП: К.М.03.03

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Знание фонологических, лексических, грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений);

знание литературной нормы изучаемого языка: орфоэпической, орфографической, лексической, грамматической и стилистической в объеме школьной программы.

Иностранный язык

Учебная практика. Ознакомительная практика

Коммуникативная культура устной и письменной речи в профессиональной деятельности

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Практикум по аудированию

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Практический курс перевода первого иностранного языка

Теоретическая грамматика английского языка

Теоретическая фонетика английского языка

Практический курс перевода второго иностранного языка

Производственная практика. Переводческая практика

3 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-4.1: Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.

Знать:

пороговый Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка

продвинутый Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка

высокий Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков

Уметь:

пороговый Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи

| | | |
|---|--|--------|
| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | | стр. 4 |
| продвинутый | Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики | |
| высокий | Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи | |
| продвинутый | Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения | |
| высокий | Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения | |
| ОПК-4.2: Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает правила коммуникации в иноязычном социуме | |
| продвинутый | Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума | |
| высокий | Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | |
| продвинутый | Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции | |
| высокий | Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры | |
| продвинутый | Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации | |
| высокий | Владеет этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией | |
| ОПК-4.3: Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межязыковой и межкультурной коммуникации. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке | |
| продвинутый | Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме | |
| высокий | Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке | |
| продвинутый | Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | |
| высокий | Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке | |

| | | |
|--|--|--------|
| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | | стр. 5 |
| продвинутый | Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации | |
| высокий | Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия | |
| ОПК-3.1: Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам | |
| продвинутый | Знает коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения | |
| высокий | Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения | |
| продвинутый | Умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией | |
| высокий | Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный) | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | |
| продвинутый | Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения | |
| высокий | Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный) | |
| ОПК-3.2: Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает правила определения информационного ядра высказывания | |
| продвинутый | Знает грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста | |
| высокий | Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках | |
| продвинутый | Умеет использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы | |
| высокий | Умеет использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями | |
| продвинутый | Владеет навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания | |

| | | |
|--|--|--------|
| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | | стр. 6 |
| высокий | Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания | |
| ОПК-3.3: Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов | |
| продвинутый | Знает приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации | |
| высокий | Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов | |
| продвинутый | Умеет корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации | |
| высокий | Умеет использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов | |
| продвинутый | Владеет приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации | |
| высокий | Владеет приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов | |
| ОПК-1.2: Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков | |
| продвинутый | Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте | |
| высокий | Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов | |
| продвинутый | Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов | |
| высокий | Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка | |
| продвинутый | Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов | |

| | | |
|--|--|--------|
| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | | стр. 7 |
| высокий | Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей | |
| УК-5.3: Выбирает способ взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает условия межличностной коммуникации в условиях социокультурного многообразия. | |
| продвинутый | Знает механизмы успешного выполнения поставленных задач посредством эффективного взаимодействия с людьми. | |
| высокий | Знает задачи, содержание, формы, средства и способы взаимодействия с людьми, используя междисциплинарные связи. | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет ставить и выполнять задачи с учетом моральных, культурных норм и этикета. | |
| продвинутый | Умеет давать объективную оценку эффективности взаимодействия людей в социокультурной среде при выполнении поставленных задач. | |
| высокий | Умеет классифицировать социокультурные особенности для эффективного командного взаимодействия при решении поставленных задач. | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет средствами взаимодействия с людьми, учитывая социокультурные особенности. | |
| продвинутый | Владеет методами анализа социокультурных особенностей для эффективного взаимодействия с людьми в рамках поставленных задач. | |
| высокий | Владеет научными инструментами и категориальным аппаратом для анализа взаимодействия людей в контексте социокультурного разнообразия. | |
| УК-4.1: Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает понятие «коммуникация», его сущность, функции, формы и виды; особенности и виды деловой коммуникации | |
| продвинутый | Знает средства (вербальные, невербальные) и формы профессиональной коммуникации | |
| высокий | Знает этические формы и модели деловой коммуникации; психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации. | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет подбирать необходимые виды и формы делового общения и профессиональных коммуникаций | |
| продвинутый | Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения. | |
| высокий | Умеет учитывать психологические и этические особенности восприятия информации в деловых коммуникациях; выявлять факторы, затрудняющие адекватное восприятие в коммуникации. | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет практическими навыками эффективной деловой коммуникации для достижения поставленных задач. | |
| продвинутый | Владеет навыками применения вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнёрами; электронных технологий в вербальной коммуникации. | |
| высокий | Владеет культурой деловой коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приёмами установления, поддержания профессиональных контактов | |
| УК-4.2: Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает орфоэпию, фонетический строй изучаемого языка; базовую лексику языка, грамматические структуры изучаемого языка, профессиональную лексику и терминологию. | |
| продвинутый | Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации. | |
| высокий | Знает основные правила публичной речи, типовую структуру публичной речи | |

| | | |
|--|--|--------|
| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | | стр. 8 |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера. | |
| продвинутый | Умеет выполнять корректный устный и письменный перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык. | |
| высокий | Умеет анализировать тексты публицистического содержания, композиционно грамотно выстраивать выступление; устанавливать контакт с аудиторией с помощью вербальных и невербальных средств коммуникации. | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без словаря | |
| продвинутый | Владеет навыками перевода публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(ые) | |
| высокий | Владеет навыками эффективной подготовки публичного выступления; переработки учебно- научных и профессионально ориентированных письменных текстов в публичные доклады. | |
| УК-4.3: Ведёт деловую переписку на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции. | | |
| Знать: | | |
| пороговый | Знает понятие «деловая переписка», виды и структуру, правила и нормы оформления деловой переписки | |
| продвинутый | Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках | |
| высокий | Знает способы применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках | |
| Уметь: | | |
| пороговый | Умеет использовать правила ведения деловой переписки; вести деловую переписку по форме, принятой в стране изучаемого языка; вести деловую переписку посредством электронной почты. | |
| продвинутый | Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции | |
| высокий | Умеет использовать электронные, сетевые формы коммуникации для ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках | |
| Владеть: | | |
| пороговый | Владеет навыками ведения деловой переписки на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках | |
| продвинутый | Владеет навыками определения особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках. | |
| высокий | Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий в деловой переписке на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках с учётом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции | |

| 4 ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | | | | | | |
|--|--|---------|-------|-------------|--|---|
| Общая трудоемкость | | | | | 4 ЗЕТ | |
| Часов по учебному плану : 144 в том числе : аудиторные занятия : 64 самостоятельная работа : 62 часов на контроль : 18 | | | | | Виды контроля в семестрах: экзамены 4 зачеты 3 | |
| 5 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | | | | | | |
| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр | Часов | Компетенции | Литература | Методы проведения занятий, оценочные средства |
| | Раздел 1. Тема 1 Английский язык для личного общения | | | | | |

| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | | | | | | стр. 9 |
|---|--|---|----|--|----------------|--|
| 1.1 | <p>Уметь представиться и сказать, откуда приехал. Диалог об именах и номерах телефонов.</p> <p>Грамматика: Настоящее простое время (утвердительная форма) Исчисляемые и неисчисляемые существительные для обозначения товаров и их количества (например, a box of chocolates, a bar of soap, a loaf of bread, a carton of milk);</p> <p>-артикли с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными;</p> <p>-существительные, употребляемые только во множественном числе (tights, pyjamas);</p> <p>-количественные числительные, обозначающие цену, вес, размер;</p> <p>-сравнительные предложения с союзом than;</p> <p>-усиление степеней сравнения прилагательных a lot, far, much (longer), slightly, a bit, a little(faster);</p> <p>-наречия too+прилагательное; прилагательное+enough</p> <p>Местоимения: личные, притяжательные, указательные.</p> <p>Глагол to be</p> <p>Глагол to have.</p> <p>/Пр/</p> | 3 | 10 | <p>УК-4.1</p> <p>УК-4.2</p> <p>УК-4.3</p> <p>ОПК-3.1</p> <p>ОПК-3.2</p> <p>ОПК-3.3</p> <p>ОПК-4.1</p> <p>ОПК-4.2</p> <p>ОПК-4.3</p> <p>УК-5.3</p> <p>ОПК-1.2</p> | Л1.1Л2.1 Э1 | <p>Методы обучения: объяснительно-иллюстративный; репродуктивный.</p> <p>Оценочное средство: Вопросы для устного опроса (фронтальный контроль говорения, чтения, перевода)</p> <p>Тренинг обучающихся (работа в малых группах)</p> <p>Темы диалогов</p> <p>Лексическая игра</p> <p>Exercise Box (коммуникативные задачи и упражнения)</p> <p>Вопросы для тематической дискуссии</p> <p>Задания для контрольной работы (лексические и грамматические задания)</p> |
| 1.2 | <p>Подготовка к практическому занятию.</p> <p>Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам.</p> <p>Составление тематического глоссария.</p> <p>Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам.</p> <p>Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска.</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>/Ср/</p> | 3 | 15 | <p>УК-4.1</p> <p>УК-4.2</p> <p>УК-4.3</p> <p>ОПК-3.1</p> <p>ОПК-3.2</p> <p>ОПК-3.3</p> <p>ОПК-4.1</p> <p>ОПК-4.2</p> <p>ОПК-4.3</p> <p>УК-5.3</p> <p>ОПК-1.2</p> | Л1.1Л2.1 Э1 | <p>Методы: репродуктивный, частично-поисковый.</p> <p>Оценочное средство: вопросы для устного опроса на практическом занятии, задания на говорение, лексико-грамматическое задание, задания по работе с текстом, список слов для проверки усвоения лексики</p> |
| | Раздел 2. Тема 2 Английский язык для официально-делового общения | | | | | |

| | | | | | | |
|-----|---|---|----|--|----------------|---|
| 2.1 | <p>Формулы обращения. Стил ь делового письма. Деловая переписка. Степени сравнения прилагательных и наречий. -Степени сравнения прилагательных (good, bad, old, little, many, much); -сравнительные предложения с союзом than; -усиление степеней сравнения прилагательных a lot, far, much (longer), slightly, a bit, a little(faster); -прилагательные с суффиксами -ful, -ous, -y, -al, - less, - ly для описания внешности и характера; -сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными для выражения мнения (I think..., I believe..., I'm sure...); -сложноподчиненные предложения с придаточными причины (because) /Пр/</p> | 3 | 10 | <p>УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2</p> | Л1.1Л2.1 Э1 | <p>Методы обучения: объяснительно-иллюстративный; репродуктивный.</p> <p>Оценочное средство: Вопросы для устного опроса (фронтальный контроль говорения, чтения, перевода) Тренинг обучающихся (работа в малых группах) Темы диалогов Лексическая игра Exercise Box (коммуникативные задачи и упражнения) Вопросы для тематической дискуссии Задания для контрольной работы (лексические и грамматические задания)</p> |
| 2.2 | <p>Подготовка к практическому занятию. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений /Ср/</p> | 3 | 15 | <p>УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2</p> | Л1.1Л2.1 Э1 | <p>Методы: репродуктивный, частично-поисковый.</p> <p>Оценочное средство: вопросы для устного опроса на практическом занятии, задания на говорение, лексико-грамматическое задание, задания по работе с текстом, список слов для проверки усвоения лексики</p> |
| | <p>Раздел 3. Тема 3 Английский язык для профессионального общения</p> | | | | | |

| | | | | | | |
|--|---|---|----|--|----------------|--|
| 3.1 | <p>Термины по филологии и гуманитарным наукам. Вопросительные предложения Существительные в единственном числе, имеющие форму множественного числа (gymnastics, athletics); -наличие/отсутствие артикля с названиями видов спорта и спортивных соревнований (I play football, The World Cup); -рассказ о продолжительности занятий спортом с использованием Present Perfect Continuous в предложениях с предлогами since/for. Использование Present Simple/Present Continuous для рассказа о постоянных/временных индивидуальных занятиях спортом; -использование неопределенных местоимений either, neither, none для выражения своего отношения к спорту; -использование Past Simple Passive /Пр/</p> | 3 | 12 | <p>УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2</p> | Л1.1Л2.1 Э1 | <p>Методы обучения: объяснительно-иллюстративный; репродуктивный; метод проблемного изложения; частично-поисковый.</p> <p>Оценочное средство: Вопросы для устного опроса (фронтальный контроль говорения, чтения, перевода) Тренинг обучающихся (работа в малых группах) Темы диалогов Лексическая игра Exercise Box (коммуникативные задачи и упражнения) Вопросы для тематической дискуссии Задания для контрольной работы (лексические и грамматические задания)</p> |
| 3.2 | <p>Подготовка к практическому занятию. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений /Ср/</p> | 3 | 10 | <p>УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2</p> | Л1.1Л2.1 Э1 | <p>Методы: репродуктивный, частично-поисковый.</p> <p>Оценочное средство: вопросы для устного опроса на практическом занятии, задания на говорение, лексико-грамматическое задание, задания по работе с текстом, список слов для проверки усвоения лексики</p> |
| Раздел 4. Тема 4 Грамматика английского языка | | | | | | |

| | | | | | | |
|--|--|---|----|--|----------------|---|
| 4.1 | <p>Личные местоимения (Personal Pronouns) Притяжательные местоимения (Possessive Adjectives) Притяжательные местоимения в абсолютной форме (Possessive Pronouns) Возвратные местоимения (Reflexive Pronouns) Взаимные местоимения (Reciprocal Pronouns) Указательные местоимения (Demonstrative Pronouns) Вопросительные местоимения (Interrogative Pronouns) Относительные местоимения и наречия (Relative Pronouns) — Случаи отсутствия относительных местоимений /Пр/</p> | 4 | 10 | <p>УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2</p> | Л1.1Л2.1 Э1 | <p>Методы обучения: объяснительно-иллюстративный; репродуктивный; метод проблемного изложения; частично-поисковый.</p> <p>Оценочное средство: Вопросы для устного опроса (фронтальный контроль говорения, чтения, перевода) Тренинг обучающихся (работа в малых группах) Темы диалогов Лексическая игра Exercise Vox (коммуникативные задачи и упражнения) Вопросы для тематической дискуссии Задания для контрольной работы (лексические и грамматические задания)</p> |
| 4.2 | <p>Подготовка к практическому занятию. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений. Подготовка к зачету /Ср/</p> | 4 | 7 | <p>УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2</p> | Л1.1Л2.1 Э1 | <p>Методы: репродуктивный, частично-поисковый.</p> <p>Оценочное средство: вопросы для устного опроса на практическом занятии, задания на говорение, лексико-грамматическое задание, задания по работе с текстом, список слов для проверки усвоения лексики</p> |
| Раздел 5. Тема 5 Моя республика | | | | | | |

| | | | | | | |
|--|---|---|----|---|----------------|--|
| 5.1 | Диалогически-монологическая речь. Пересказ. Перевод. Отработка лексики и грамматики темы. Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Работа над техникой чтения. /Пр/ | 4 | 10 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2 | Л1.1Л2.1 Э1 | Методы обучения: объяснительно-иллюстративный; репродуктивный; метод проблемного изложения; частично-поисковый. Оценочное средство: Вопросы для устного опроса (фронтальный контроль говорения, чтения, перевода) Тренинг обучающихся (работа в малых группах) Темы диалогов Лексическая игра Exercise Box (коммуникативные задачи и упражнения) Вопросы для тематической дискуссии Задания для контрольной работы (лексические и грамматические задания) |
| 5.2 | Подготовка к практическому занятию. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений. Подготовка к экзамену. /Ср/ | 4 | 7 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2 | Л1.1Л2.1 Э1 | Методы: репродуктивный, частично-поисковый. Оценочное средство: вопросы для устного опроса на практическом занятии, задания на говорение, лексико-грамматическое задание, задания по работе с текстом, список слов для проверки усвоения лексики |
| Раздел 6. Тема 6 Великобритания | | | | | | |

| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | | | | | | стр. 14 |
|---|---|---|----|---|----------------|---|
| 6.1 | Диалогически-монологическая речь. Пересказ. Перевод. Отработка лексики и грамматики темы. Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Работа над техникой чтения. /Пр/ | 4 | 12 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2 | Л1.1Л2.1 Э1 | Методы обучения: объяснительно-иллюстративный; репродуктивный. Оценочное средство: Вопросы для устного опроса (фронтальный контроль говорения, чтения, перевода) Тренинг обучающихся (работа в малых группах) Темы диалогов Лексическая игра Exercise Box (коммуникативные задачи и упражнения) Вопросы для тематической дискуссии Задания для контрольной работы (лексические и грамматические задания) |
| 6.2 | Подготовка к практическому занятию. Чтение и перевод оригинальных текстов по изучаемым темам. Составление тематического глоссария. Подготовка диалогов и сообщений по изучаемым темам. Информационный поиск с использованием иноязычных ресурсов Интернета, аналитическая обработка информации, составление монологического высказывания по результатам проведенного поиска. Выполнение упражнений /Ср/ | 4 | 8 | УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 УК-5.3 ОПК-1.2 | Л1.1Л2.1 Э1 | Методы: репродуктивный, частично-поисковый. Оценочное средство: вопросы для устного опроса на практическом занятии, задания на говорение, лексико-грамматическое задание, задания по работе с текстом, список слов для проверки усвоения лексики |

6 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1 Перечень видов оценочных средств

Текущий контроль успеваемости по дисциплине "Профессионально-ориентированный иностранный язык" регулярно осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий с помощью следующих оценочных средств: вопросы для устного опроса (фронтальный контроль говорения, чтения, перевода), тренинг обучающихся (работа в малых группах), темы диалогов, лексическая игра, Exercise Box (коммуникативные задачи и упражнения), вопросы для тематической дискуссии, задания для контрольной работы (лексические и грамматические задания).
Задания на говорение, лексико-грамматические задания, задания по работе с текстом, список слов для проверки усвоения лексики.

Рубежный контроль проводится с целью определения степени сформированности отдельных компетенций обучающихся по завершению освоения очередного раздела (темы) курса в форме
3 - семестр: тестирования (1 РК), письменной работы (2 РК), комплексной контрольной работы (3 РК), комплексной контрольной работы (4 РК).

4- семестр: тестирования (1 РК), собеседования (2 РК), контрольной работы (3 РК), письменной работы (4 РК)

Промежуточная аттестация проводится по завершению периода обучения семестра с целью определения степени достижения запланированных результатов обучения по дисциплине (модулю) и проводится в форме зачета (3 семестр), экзамена (4 семестр). Форма зачета (собеседование) и экзамена (комплексный экзамен).

6.2 Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей и рубежной аттестации

Текущий контроль проводится регулярно на занятиях с целью получения оперативной информации об усвоении учебного материала и диагностики сформированности компетенций.

Задания для текущего контроля

Типовые вопросы для устного опроса (фронтальный контроль):

Do you read many books?

How often do you read books?

Did your parents read to you when you were a child?

What are some of the advantages of books vs. movies? How about the disadvantages of books vs. movies?

What was the last book you read about?

Do you prefer fiction or non-fiction books?

Do you think people don't read enough books these days?

If you could only read one more book for your entire life, what would it be?

Can a book change the world?

Who is an author that you like? Why do you like their books?

What is one example of traditional literature in your country? Did you have to read it in school?

Do you like reading the traditional literature of your country?

Типовые задания для тренинга обучающихся (работа в малых группах):

Придумать историю, иллюстрирующую пословицу:

To live is to serve the Motherland. — Жить — Родине служить.

A man without a Motherland is like a Nightingale without a song. — Человек без родины — что соловей без песни.

Ask not what your country can do for you, ask what you can do for your country. — Не спрашивай, что твоя Родина может сделать для тебя, спроси себя, что ты можешь сделать для своей Родины.

As long as you are ready to die for humanity, the life of your country is immortal. — До тех пор, пока Вы готовы отдать свою жизнь за человечество, ваша Родина -бессмертна.

East or West — home is best. — В гостях хорошо, а дома лучше.

The world is my country, all mankind are my brethren, and to do good is my religion. — Земля — моя Родина, все люди — мои братья, а добрые дела — моя религия.

Типовые задания для контроля рабочей пары (темы для диалогов):

Составить диалог на одну из тем.

Which is worse for your health, smoking or drinking?

Which is harder, math or English?

Is it better to be rich and dumb or poor and smart?

Is it better to be rich and ugly or poor and beautiful/handsome?

Does technology make the world better or worse? Why?

Which game is more entertaining, Tetris or Angry Birds? Why?

Are you more creative now or when you were in elementary school?

Is it better to study English in class or online?

If you own a business is it more important to be good with numbers or be creative?

Which is harder, math or English?

Do you want the development of new technology to go faster or slower?

Are you smarter than your parents?

Are some people luckier than others or do people make their own luck?

Is it better to go on a blind date with someone who is older or younger than you?

Список слов для проведения словарного диктанта:

account - счет, считать

act - действия

addition - дополнение

adjust - регулировать, приспособливать

advertisement - реклама

agreement - соглашение

air - воздух, проветривать amount - количество, означать, составлять

amusement - развлечение

animal - животное

answer - ответ, отвечать

apparatus - аппарат

approval - одобрение
argument - спор, аргумент art - искусство, художественный
attack - нападение, нападать
attempt - попытка, пытаться
attention - внимание
attraction - достопримечательности
authority - власть, полномочие

Типовые задания для лексической игры:

Объясните слово, не называя его:

profession

[prə'feɪʃ(ə)n]

профессия

teacher

['ti:tʃə]

учитель

interpreter

[ɪn'tɜ:pri:tə]

переводчик

waiter

['weɪtə]

официант

taxi driver

['tæksɪ,draɪvə]

таксист

driver

['draɪvə]

водитель

engineer

[,endʒɪ'nɪə]

инженер

lawyer

['lɔ:jə]

юрист, адвокат

accountant

[ə'kaʊntənt]

бухгалтер

manager

['mænɪdʒə]

управляющий, менеджер

Типовые задания для Exercise Box (коммуникативные задачи и упражнения)

Текст для перевода и работы с лексикой и грамматикой: выпишите все незнакомые слова, составьте с ними предложения, выпишите предложения, в которых используется в настоящем времени.

England is the largest and the richest country of Great Britain. The capital of England is London but there are other large industrial cities, such as Birmingham, Liverpool, Manchester and other famous and interesting cities such as York, Chester, Oxford and Cambridge. Stonehenge is one of the most famous prehistoric places in the world. This ancient circle of stones stands in Southwest England. It measures 80 metres across and made with massive blocks of stone up to four metres high. Why it was built is a mystery.

Not far from Stonehenge stands Salisbury Cathedral. It is a splendid example of an English Gothic Cathedral; inside there is one of four copies of Magna Charta and the oldest clock in England. Chester is very important town in the north-west of England. In the past it used to be a Roman fort; its name comes from the Latin word castra, meaning "fortified camp". In Chester there is a famous museum which contains over 5000 ancient and modern toys.

Типовые задания для тематической дискуссии:

- Do you like pets? Do you have any?
- What was the last book you read?
- Do you like to cook?
- Have you ever lived in another country?
- Have you ever met a famous person?
- What do you do in your free time?
- What kind of food do you prefer eating when you eat out?
- What kind of people do you like?
- What languages do you know how to speak?
- What was the last movie you have seen?

Типовые задания на говорение - темы для монолога:

- If you could you try any kind of activity, what activity would you try?
- What super-power would you most like to have, and why?
- If you had \$5 million to spend in 5 days, but you could not spend any of it on yourself or your family, what would you do with it?
- What would your dream house be like?
- If you could change something about the world, what would it be & why?
- When was the last time you laughed so hard you cried?
- What do you prefer – spontaneity or stability?
- Do you love kids?
- Tell me about a favorite event of your adulthood/childhood.
- What are your hobbies or special interests?

Типовые лексико-грамматические задания:

I. Put in prepositions at, in where necessary.

1. Liz was _____ the seaside last year.
2. Mike was _____ the country last summer.
3. Mrs. Read was _____ the mountains.
4. My parents were _____ abroad last month.
5. My brothers were _____ summer camp in July.

II. Put in was, were, wasn't, weren't

1. We _____ in Vilnius last week. It _____ fantastic.
2. My friends _____ at school yesterday, but I _____ at home, because I _____ well.
3. We _____ happy with our hotel room. It _____ very small and the windows _____ dirty.
4. _____ Tom and Liz at the birthday party? Tom _____ but Liz _____. She _____ busy yesterday.
5. Where _____ your brother last Friday? He _____ at home with his friends.

III. Add the ending "-ing"

1. camp __
2. swim __
3. travel __
4. walk __
5. have __
6. write __
7. cook __
8. shop __

IV. Complete the sentences

1. Trina __ (walk) past the supermarket.
2. Where are you? We __ (wait) for you!
3. I'm on a bus and it __ (not move).
4. When __ you __ (come) to see me?
5. I __ (sit) on a bus.
6. Pete's mother __ (not have) a burger.
7. John's friends __ (play) football at the Sports Centre.
8. My best friend __ (sit) next to me.
9. I __ (not wear) something blue.
10. My teacher __ (not stand) behind me

Типовые задания по работе с текстом:

- 1). Прочтите текст, разделите его на смысловые части, подберите названия к каждой из них.
- 2). Прочтите текст и выделите основные темы повествования.
- 3). Прочтите текст, отметьте (выпишите) места, раскрывающие разные аспекты проблемы.
- 4). Прочтите текст и найдите в каждой части по одному предложению, передающему основную мысль этой части.
- 5). Прочтите текст и перечислите вопросы, освещаемые в нем.
- 6). Прочтите текст и расположите пункты плана согласно логике повествования.
- 7). Прочтите текст и передайте его основную идею несколькими предложениями.
- 8). Прочтите текст, с тем, чтобы ответить на вопросы по основному содержанию текста.
- 9). Скажите, какие из приведенных утверждений соответствуют содержанию текста.
- 10). Найдите (зачитайте, выпишите) главные (ключевые) факты текста.
- 11). Расположите следующие предложения текста в логической последовательности и пронумеруйте их по порядку.
- 12). Составьте список вопросов к тексту.
- 13). Подготовьте план пересказа текста.
- 14). Разделите текст на смысловые части и озаглавьте их.
- 15). Найдите в тексте предложения, в которых содержатся: а) основная информация; б) уточняющая информация; в) подтекст.
- 16). Изобразите в виде схемы (диаграммы) основные положения текста.
- 17). Прочтите текст и заполните его денотатную карту. (Приводятся пустые графы, заполнен только один блок.)
- 18). Сократите текст за счет подробностей, которые могут быть опущены без ущерба для содержания.
- 19). Поясните главную мысль текста своими словами.
- 20). Прочтите текст, соотнесите его содержание с заглавием.
- 21). Скажите, с помощью каких фактов из текста можно утверждать, что...
- 22). Назовите основные проблемы затронутые в тексте.
- 23). Просмотрите текст, найдите его фрагмент, который представляет для вас особый интерес, и объясните почему.
- 24). Скажите, какому из вопросов уделяется в статье особое внимание.
- 25). Озаглавьте главные смысловые части текста.
- 26). Найдите (выписать) предложения, выражающие главную мысль отдельных частей текста.

Типовые задания для контрольной работы:

Задание 1. Проверка знания правил образования и употребления Past Simple.

При помощи какого вспомогательного глагола образуется время Past Simple?

Назовите не менее трех обстоятельств времени, которые обычно употребляются в предложениях во времени Past Simple.

Какую колонку таблицы неправильных глаголов необходимо использовать, чтобы составить утвердительное предложение во времени Past Simple с неправильным глаголом?

Какое окончание в утвердительных предложениях прибавляется к правильным глаголам во времени Past Simple?

Напишите конструкцию составления отрицательных предложений во времени Past Simple.

Задание 2. Заполните пропуски подходящими по смыслу глаголами в прошедшем времени.

hurt teach spend sell throw fall catch buy cost

Example: I was hungry, so I bought something to eat in the shop.

Tom's father ... him how to drive when he was 17.

Don ... down the stairs this morning and ... his leg.

We needed some money so we ... our car.

Ann ... a lot of money yesterday. She ... a dress which ... \$50.

Jim ... the ball to Sue who ... it.

Задание 3. Поставьте C (Correct) напротив предложений, которые составлены верно, и W (Wrong) – напротив предложений, которые составлены неверно.

Did you have time to write the letter?

Did you went out last night, Tom?

Were Tom at work yesterday?

I not had enough money to buy anything to eat.

Why didn't you phone me on Tuesday?

Задание 4. Решите 5 тестов (только один вариант ответа верный).

1. Where _____ you _____ on holiday last year?

A) did / went

B) go / did

C) did / go

D) do / go

2. A: _____ you _____ Jane last month?

B: No, I _____.

- A) * / saw / didn't
- B) Did / see / didn't
- C) Did / saw / didn't
- D) Did / see / did

3. A: _____ did she _____ a job?

B: In the car factory.

- A) When / get
- B) Where / got
- C) Who / get
- D) Where / get

4. Max didn't _____ yesterday afternoon; he _____ at home.

- A) go out / stayed
- B) go out / stay
- C) went out / stayed
- D) went out / stay

5. A: Where _____ you last week?

B: I _____ in Alabama.

- A) were / were
- B) was / is
- C) were / was
- D) was / were

Задания для рубежного контроля

Типовые задания контрольной работы:

Задание 1. Завершите предложения, используя глагол в скобках в правильном времени - Present Simple, Past Simple или Future Simple. Все предложения являются утвердительными.

Next Thursday Charlie ... to London. (go)

My brother usually ... early. (get up)

They ... very tired yesterday. (be)

I ... coffee every morning. (drink)

I ... to him a week ago. (speak)

Задание 2. Вставьте вспомогательный глагол в отрицательных и вопросительных предложениях.

Lily ... go to the cinema last week. She stayed at home.

What time ... you usually go to bed?

My mother ... go to work next Saturday. Saturday is her day off.

... you watch the news last night?

Nick ... know Jack. They haven't met before.

Задание 3. Переделайте предложения в соответствии с информацией, данной в скобках.

Пример: Our friends come to see us every Friday. (last Friday) - Our friends came to see us last Friday.

Every day the shop closes at 7 p.m. (yesterday)

I will help you tomorrow. (yesterday)

Scientists published their report last month. (every month)

My sister went on holiday a week ago. (next month)

We will have a meeting in two weeks. (two weeks ago)

Задание 4. Выберите правильный вариант ответа.

He drink/drinks milk every day.

I read/readed that article a week ago.

We will be see/will see him in 5 minutes.

I doesn't trust/don't trust this kind of people.

My son didn't go/didn't went swimming yesterday.

Задание 5. Исправьте ошибки в предложениях.

The earth go round the sun.

Did you went out last night?

I spend too much money last week.

Who will calls him?

They don't leave until very late last night.

Примерные тесты:

1 Translate the word "Humanities"

- A) гуманитарий
- B) гуманность
- C) гуманитарные науки
- D) литература
- E) предмет разговора

2 Find the right equivalent of the word "тема, предмет разговора"

- A) asset
- B) classify
- C) solely
- D) subject
- E) timely

3 The word "cornerstone" means ...

- A) каменный век
- B) цифровой век
- C) краугольный камень
- D) твердый как камень
- E) цветной камень

Типовые задания письменной работы:

1. Найдите и исправьте ошибки в видо-временной форме глаголов.

My wife and I are happy together: we are married since 1985.

We usually have had our lunch before 2 p.m.

I never do eat Japanese food.

Sam often going to the movies.

She is the laziest person I ever meet.

They will go to the zoo last weekend.

You are knitting this sweater for a month already!

Did she brought the money yesterday?

Nick studied at the library next Friday.

Does Jane has a car?

Ricky didn't cooked anything for you.

Mary is wearing jeans every day.

I had eaten roast turkey many times.

The boy broke the window before we came here.

Your dog barked the whole evening yesterday.

She was talking on the phone while I ate sushi.

Fred has many jobs during his life.

She will watch her favourite soap-opera at 10 o'clock tonight.

Our plane leave in 2 hours.

He don't read the instructions yet.

The situation will change by Thursday.

How long are you learning to rollerblade?

I have planted twenty rose bushes last Sunday.

When we woke up in the morning the rain has already stopped.

Renata is wearing contact lenses for about 10 years already.

2. Дайте короткие правдивые ответы:

Is Russia a small country?

Does the sun rise in the East?

Are you 3 years old?

Can crocodiles fly?

Are there 7 days in a week?

Was "War and Peace" written by Nekrasov?

Do people have two ears?

Did the Great Patriotic War start in 1945?

Must you fasten the seat-belt in a car?

Have you finished doing these English exercises?

Will the water boil at +100 oC?

Are you practicing English grammar now?

3. Подберите к словосочетаниям из первой колонки их русские эквиваленты из второй.

| | |
|---------------------|----------------------------|
| out of the store | a. сквозь парк |
| into the store | b. мимо парка |
| along the road | c. прочь от магазина |
| across the road | d. внутрь магазина |
| up the road | e. из магазина |
| down the road | f. на дерево |
| around the tree | g. вокруг дерева |
| through the park | h. по направлению к дереву |
| onto the tree | i. вверх по дороге |
| past the park | j. вдоль дороги |
| toward the tree | k. вниз по дороге |
| away from the store | l. через дорогу |

Типовые задания контрольной работы:

1. Выберите в скобках правильный вариант модального глагола. Переведите предложения.

He ... (can't/couldn't) open the window as it was stuck.
 Interpreters ... (may/must) translate without dictionaries.
 ... (Can/May) I use me your bike for today?
 ... (May/Could) you give me the recipe for this cake?
 I hardly ever see Jane, she ... (may/might) have moved to Africa.
 Take an umbrella. It ... (may/can) rain.
 You ... (could/should) stop smoking. You know you ... (cannot/must not) buy health.
 You ... (may/must) finish the article as soon as possible.
 Liz doesn't ... (ought to/have to) keep to a diet anymore.
 Lara ... (can/might) get a playstation for her birthday.
 You ... (must not/needn't) read in the dark.
 My grandfather is retired, so he ... (shouldn't/doesn't have to) go to work.
 The fridge is full, so we ... (must not/needn't) go shopping.
 Our employees ... (can/must) sign this agreement.
 We ... (may/ought to) reserve a table in advance if we want to have dinner there.
 I ... (can't/needn't) believe it! You ... (have to/must) be joking.
 Ann ... (must/is to) finish school next year.
 Sorry, I'm late. I ... (needed to/had to) wait for the plumber.
 What time do we ... (should/have to) be at the railway station?
 Don't wait for me tonight. I ... (might/must) be late.
 I ... (maynot/can't) watch this film. It's too boring.
 We've got a dishwasher, so you ... (couldn't/needn't) wash-up.
 You look very pale, I think you ... (need/should) stay at home.
 ... (Could/Might) you, please, pass me the mustard?

2. Выберите в скобках правильную степень прилагательного:

Nick is (happier, the happiest) boy that I know. – Ник – самый счастливый мальчик, которого я знаю.
 Of the six cars, I like the silver one (better, best). – Из шести машин мне нравится серебристая больше всего.
 Jane's notebook is (cheaper, the cheapest) than mine. – Ноутбук Джейн дешевле, чем мой.
 This is (more delicious, the most delicious) cheese-cake I have ever had! – Это самый вкусный чизкейк, который я пробовала!
 This bookcase is (more beautiful, the most beautiful) than that one. – Этот книжный шкаф красивее, чем тот.
 Do you feel (better, the best) today than yesterday? – Ты чувствуешь себя лучше сегодня, чем вчера?
 I think my cat is (prettier, the prettiest) of all the cats in the world. – Думаю, что моя кошка – самая красивая кошка в мире.
 Steve Jobs is (more famous, famouser) than Stephen Wozniak. – Стив Джобс более известен, чем Стивен Возняк.
 This week the weather is (hotter, more hot) than last week. – На этой неделе погода жарче, чем на прошлой неделе.
 Our new house is (more expensive, expensiver) than the old one. – Наш новый дом дороже, чем старый.
 Girls are usually (cleaner, more clean) than boys. – Девочки обычно более чистые, чем мальчики.
 Chemistry was (harder, the hardest) subject at school. – Химия была самым трудным предметом в школе.

3. Превратите утвердительные предложения в отрицательные, обращая внимание на форму глагола-сказуемого.

This coat belongs to Jane.
 I drive to Moscow once a month.
 Your boss is very impudent.
 The car stopped near the bank.
 The soup was delicious.
 The concert will start at 7 p.m.

Her shoes are dirty.
I bought the curtains for my bedroom.
I am a football fan.
Their wedding will be in spring.

Типовые тексты для перевода:

1. Переведите текст. Выпишите из текста глаголы в форме Present Simple, Past Simple и Future Simple. Переведите текст.
Clara had a car accident when she was ten years old. When she grew up she was afraid of cars. Then she met Brad who was a professional racing driver. He wanted to help her and drove her in his car every day. So in five years Clara became a racing driver too. Now she drives 200 km per hour and takes part in sports championships. She really enjoys driving and has a lot of future plans. Next year she will open a driving school. And Clara and Brad will get married quite soon.

Типовые тестовые задания:

Выберите нужную форму глагола to be:

1. There _____ a telex on the table.

- A) is
- B) are
- C) was
- D) will be
- E) is being

2. There _____ much work last week.

- A) is
- B) are
- C) was
- D) will be
- E) is being

3. _____ there much mail on the desk?

Yes, there _____.

- A) is
- B) are
- C) was
- D) will be
- E) is being

4. There _____ a conference next week.

- A) is
- B) are
- C) was
- D) will be
- E) is being

5. _____ there many accountants in your firm?

- A) is
- B) are
- C) was
- D) will be
- E) is being

Типовые вопросы для собеседования:

What's your name?

Where are you from?

What are your hobbies?

What's your job?

What sports do you like?

How old are you?

What do you want to talk about?

How long have you been studying English?

Can you play any musical instrument?

How do you call these animals in your language?

Are you happy with your weight?

Do you have a speedboat?

Have you ever visited Russia?
Do you have a lot of immigrants in your country?
Do you have illegal immigrants in your country?
Have you ever saved another person?
Do you visit the zoo?
Do you like dinosaurs?
Have you ever been mugged?
Have you ever experienced floods?
Did you go by bus to the school?
Do you know anybody who was kidnapped?
Have you ever seen a crocodile?
What country is your best ally?
Have you ever helped an injured animal?
Do you have a strong leader in your country?
How many twins do you know?
Do you like hot air balloons?
Has anybody ever interrupted your speech?
Have you ever been to Australia?

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения текущего и рубежного контролей успеваемости представлены в ФОС по дисциплине "Профессионально-ориентированный иностранный язык".

6.3 Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация проводится по завершению периода обучения семестра с целью определения степени достижения запланированных результатов обучения по дисциплине (модулю) и проводится в форме зачета (собеседование) и экзамена (комплексный экзамен).

Вопросы для собеседования.

Hobbies

What are your hobbies?
How long have you been doing these hobbies, and how did you get started?
What hobbies did you used to have, but now do not?

Books

Do you like reading? Why/why not?
What kind of books do you like?
What was the last book you read?

Music

What types of music do you like/dislike?
What's your favorite song/album/artist?
What music is popular in your country right now?

Movies

What was the last movie you saw? How was it?
What is your favorite movie? Why?
How often do you watch movies in English?

Technology

What are some of the greatest technological achievements?
Do you like to have cutting edge technology?
Do you think technological advances are always good? Or can they sometimes be bad and harmful?

Work

What do you do?
What is your dream job?
What are some jobs that you think would be boring for you?

Food

What is your favorite food?
What food comes from your country?
What is the most unusual thing you've ever eaten. Did it taste good or bad?

Shopping

Do you enjoy shopping? Why/why not?
In your city, where is a good place to go shopping?
How do you feel about online shopping?

Holidays

What is your favorite holiday?
What is your favorite holiday food?
What holidays have disappeared in your country?

Sport

Do you play any sports?

What is the most popular sport in your country?

What sport do you think is the most expensive?

Задания для комплексного экзамена:

1. Работа с текстом.
2. Обсуждение прочитанного.
3. Лексико-грамматическое задание по тексту.

Прочитайте текст. Выпишите из него по 5 примеров: а) прилагательных, б) глаголов, в) существительных. Задайте вопросы к каждому абзацу.

1. General

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is situated on the British Isles. It consists of four parts: England, Wales, Scotland and Northern Ireland. England, Wales and Scotland occupy the territory of Great Britain. Northern Ireland is situated in the northern part of Ireland. The territory of the United Kingdom is about 244 square kilometres. It is the 75th place among other countries in the world. The population is over 55 million. About 80% of the population is urban. The capital of the country is London.

2. Geographical position and physical features:

The surface of Great Britain varies greatly. The northern and western part of the country is mountains and is called the Highlands. All the rest (south, east and centre) is a vast plain which is called the Lowlands. The mountains are not very high. The rivers are not long. The most important of them are the Severn and the Thames. There are many beautiful lakes in the mountainous parts of the country.

3. Climate

The mountains, the Atlantic Ocean and the warm waters of the Gulf Stream influence the climate of Great Britain.

The weather in GB is very changeable. A fine morning can change into a wet afternoon and evening and the wrong side out. The English people say: "Other countries have a climate; in England we have weather." The English also say that they have three variants of weather: when it rains in the morning, when it rains in the afternoon or when it rains all day long.

The best time of the year in GB is spring (of course, it rains in spring too). The two worst months in Britain are January and February. They are cold, damp and unpleasant. Summer months are rather cold and there can be a lot of rainy days. So most people who look forward to summer holidays, plan to go abroad for the summer.

4. National economy

Great Britain is a highly developed industrial country. It is known as one of the world's largest producers and exporters of iron and steel products, machinery and electronics, chemicals and textile, aircraft and navigation equipment. One of the chief industries of the country is shipbuilding.

Great Britain is a country with old cultural traditions and customs. The most famous educational centres are Oxford and Cambridge universities. They are considered to be the intellectual centres of Europe. The education is not free, it is very expensive.

5. Politic system

The United Kingdom is a monarchy and the Queen is the head of state. But in practice it is ruled by the elected government with a Prime Minister at the head. The British Parliament consists of two chambers: the House of Lords and the House of Commons. There are three main political parties in Great Britain: the Labour, the Conservative and the Liberal parties, The Conservative party is the ruling party nowadays.

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся представлены в ФОС по промежуточной аттестации дисциплины.

6.4 Критерии оценивания

Критерии оценивания собеседования

«отлично» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

«хорошо» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для «отлично», но

допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

«удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

«неудовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Критерии оценивания контрольной работы, лексико-грамматических заданий

«отлично» выставляется, если студент выполнил работу без ошибок и недочётов, допустил не более одного недочёта.

«хорошо», если студент выполнил работу полностью, но допустил в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочёта, или не более двух недочётов.

«удовлетворительно», если студент правильно выполнил не менее половины работы или допустил не более двух грубых ошибок, или не более одной грубой и одной негрубой ошибки и одного недочета, или не более двух-трех негрубых ошибок, или одной негрубой ошибки и трех недочётов, или при отсутствии ошибок, но при наличии четырех-пяти недочётов, допускает искажение фактов.

«неудовлетворительно», если студент допустил число ошибок и недочётов превосходящее норму, при которой может быть выставлено «удовлетворительно», или если правильно выполнил менее половины работы.

Критерии оценивания результатов тематической дискуссии

«отлично» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, проявил логику изложения материала, представил аргументацию, ответил на вопросы участников дискуссии;

«хорошо» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, проявил логику изложения материала, но не представил аргументацию, неверно ответил на вопросы участников дискуссии;

«удовлетворительно» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, но не проявил достаточную логику изложения материала, но не представил аргументацию, неверно ответил на вопросы участников дискуссии;

«неудовлетворительно» - студент плохо понимает суть обсуждаемой темы, не смог логично и аргументировано участвовать в обсуждении;

Критерии оценивания результатов решения типовых коммуникативных задач

«отлично» - студент ясно изложил условие задачи, решение обосновал точной ссылкой на изученный материал; ставится за работу, выполненную без ошибок и недочетов, должны быть выполнены не менее 85% заданий.

«хорошо» - студент ясно изложил условие задачи, но в обосновании решения имеются сомнения; ставится за работу, при наличии в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочета, не более трех недочетов. Должны быть выполнены от 67 до 84% заданий.

«удовлетворительно» - студент изложил условие задачи, но решение обосновал формулировками при неполном использовании понятийного аппарата дисциплины; ставится, если студент правильно выполнил не менее 50% всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трех недочетов, при наличии четырех-пяти недочетов.

«неудовлетворительно» - студент не уяснил условие задачи, решение не обосновал, ставится, если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки «неудовлетворительно» - или правильно выполнено менее 50% всей работы.

Критерии оценивания теста:

1) тестовые вопросы закрытого типа – 20 вопросов (за каждый правильный ответ – 0,5 балл) = 10 баллов

2) тестовые вопросы открытого типа (задание на заполнение пропущенных слов) – 5 баллов

3) задание на установление соответствия – 5 баллов

Общее количество баллов за тест – 20 баллов.

Общие критерии оценивания письменного перевода с английского языка

«отлично» - ставится в том случае, если содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1 суммарная ошибка, кроме смысловой.

«хорошо» - ставится в том случае, если содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допускается не более 2-х суммарных ошибок, включая не более 1 смысловой.

«удовлетворительно» - ставится в том случае, если содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается 4 полных суммарных ошибок, в том числе не более 2 смысловых ошибок.

«неудовлетворительно» - ставится в том случае, если перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стиливые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

Критерии оценивания монологической и диалогической речи (заданий на говорение, диалогической речи, работы в малых группах)

«отлично» - ставится в том случае, если общение осуществилось, высказывания обучающихся соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом их устная речь полностью соответствовала нормам английского языка в пределах программных требований для данного курса.

«хорошо» - ставится в том случае, если общение осуществилось, высказывания обучающихся соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом обучающиеся выразили свои мысли на английском языке с незначительными отклонениями от языковых норм, а в остальном их устная речь соответствовала нормам английского языка в пределах программных требований для данного курса.

«удовлетворительно» - ставится в том случае, если общение осуществилось, высказывания обучающихся соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом обучающиеся выразили свои мысли на английском языке с отклонениями от языковых норм, не мешающими, однако, понять содержание сказанного.

«неудовлетворительно» - ставится в том случае, если общение не осуществилось или высказывания обучающихся не соответствовали поставленной коммуникативной задаче, обучающиеся слабо усвоили пройденный материал и выразили свои мысли на английском языке с такими отклонениями от языковых норм, которые не позволяют понять содержание большей части сказанного.

Критерии оценивания чтения, работы с текстом

«отлично» - ставится в том случае, если коммуникативная задача решена и при этом обучающиеся полностью поняли и осмыслили содержание прочитанного англоязычного текста в объеме, предусмотренном заданием, чтение обучающихся соответствовало программным требованиям.

«хорошо» - ставится в том случае, если коммуникативная задача решена и при этом обучающиеся полностью поняли и осмыслили содержание прочитанного англоязычного текста за исключением деталей и частностей, не влияющих на понимание этого текста, в объеме, предусмотренном заданием, чтение обучающихся соответствовало программным требованиям.

«удовлетворительно» - ставится в том случае, если коммуникативная задача решена и при этом обучающиеся поняли, осмыслили главную идею прочитанного англоязычного текста в объеме, предусмотренном заданием, чтение обучающихся в основном соответствует программным требованиям.

«неудовлетворительно» - ставится в том случае, если коммуникативная задача не решена, обучающиеся не поняли прочитанного англоязычного текста в объеме, предусмотренном заданием, чтение обучающихся соответствовало программным требованиям.

Критерии оценивания словарного диктанта

Словарный диктант (диктант-перевод, диктант по определениям, диктант по синонимам или антонимам, диктант по картинкам)

Критерии: правильно подобранное слово, орфографическое оформление

"отлично" - 95 – 100 % правильно выполненного задания

"хорошо" - 80 – 94 % правильно выполненного задания

"удовлетворительно" - 60 – 79 % правильно выполненного задания

"неудовлетворительно" - менее 60 % правильно выполненного задания

Балльно-рейтинговая система оценивания

Оценка («отлично» или «зачтено») - 90-100 баллов

Оценка («хорошо» или «зачтено») - 75-89 баллов

Оценка («удовлетворительно» или «зачтено») - 50-74 баллов

Оценка («неудовлетворительно» или «не зачтено») - 0-49 баллов

7 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1 Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Ресурс |
|------|---------------------|--|---|--------|
| Л1.1 | Шалимова Д. В. | Иностранный язык (английский): курс лекций (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=600360) | Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2020 | ЭБС |

7.1.2 Дополнительная литература

| | | | | |
|--|---------------------|--|----------------------|---------|
| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | | | | стр. 27 |
| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Ресурс |
| Л2.1 | Ширванова Э. В. | Использование возможностей Tube и Instagram для достижения предметных результатов изучения предметной области «иностраннй язык» на старшем этапе: студенческая научная работа (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=618838) | Шадринск: б.и., 2021 | ЭБС |
| 7.2 Перечень информационных технологий | | | | |
| 7.2.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение | | | | |
| <p>1. Операционная система Microsoft Windows 7 PRO CIS and GE OEM Software (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК).</p> <p>2. Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2013 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 62650104 от 08.11.2013, срок действия – бессрочно).</p> <p>3. Программное обеспечение «Визуальная студия тестирования» (Договор №4270 от 01.07.2017, срок действия – бессрочно).</p> <p>4. Антивирусное ПО «Kaspersky Endpoint Security for Educational Renewal License» (Лицензия № 2FA8-211103-050939-320-2280 по 19.11.2022).</p> <p>5. Программа ЭВМ «Среда электронного обучения 3KL «Русский Moodle»» для организации дистанционного обучения (Неисключительное право на использование ПО, Договор №1166.6 от 27.01.2022 до 07.02.2023.).</p> <p>6. программное обеспечение «Rinel-Lingo» (лингфонный кабинет)</p> <p>Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:</p> <p>1) SimpleDict - Электронный словарь</p> <p>2) WordTrain - Изучение иностранных слов</p> <p>3) Jalingo - Приложение-словарь</p> | | | | |
| 7.2.2 Современные профессиональные базы данных, информационно-справочные системы и электронные библиотечные системы | | | | |
| - МУЛЬТИТРАН [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: http://www.multitran.ru/ | | | | |
| - Encyclopedia Britannica [Электронный ресурс]: сайт. – URL: www.britannica.com | | | | |
| - Oxford University Press [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: www.oup.com | | | | |
| - Merriam-Webster dictionary [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: www.m-w.com/dictionary | | | | |
| - Longman Dictionary of Contemporary English Online [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: www.ldoceonline.com - British National Corpus online [Электронный ресурс]: сайт. – URL: www.natcorp.ox.ac.uk | | | | |
| - Языки, лингвистика, перевод [Электронный ресурс]: сайт. – URL: http://linguistic.ru/ | | | | |
| - Корпора [Электронный ресурс]. – URL: https://www.linguistik.hu-berlin.de/de/institut/professuren/korpuslinguistik/links/korpora_links . | | | | |
| ЭБС | | | | |
| 1. http://e.lanbook.com/ - Издательство «Лань» | | | | |
| 2. http://biblioclub.ru - «Университетская библиотека - on-line» | | | | |
| 3. http://biblio-online.ru - Издательство «Юрайт» | | | | |
| 4. http://elibrary.ru/ - Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU | | | | |
| 5. https://internet.garant.ru/ - Информационно-правовой портал «Гарант» | | | | |
| 8 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | | | | |
| Помещения для проведения практических, семинарских занятий, текущего контроля, групповых и индивидуальных консультаций, промежуточной и рубежной аттестации: | | | | |
| Учебная аудитория № 308 | | | | |
| Количество посадочных мест – 22. | | | | |
| Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, доска магнитно-меловая, учебная мебель, трибуна для выступления, тематические стенды. | | | | |
| Техническое оборудование: телевизор, компьютер (в комплекте монитор, мышь, клавиатура), оснащенные доступом к сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала. | | | | |
| Лицензионное программное обеспечение: операционная система «Microsoft Windows 7 PRO CIS and GE OEM Software» (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК). Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2013 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 62650104 от 08.11.2013. Срок действия – бессрочно). Антивирусное программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security for Educational Renewal License» (Лицензия № 296 E – 201102 – 100233 – 320 – 515 с 02.11.2020 по 18.11.2021, № 2FA8-211103-050939- 320-2280 по 19.11.2022). | | | | |

| | |
|---|---------|
| Рабочая программа дисциплины "Профессионально-ориентированный иностранный язык" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение | стр. 28 |
| Учебная аудитория № 206 | |
| Количество посадочных мест – 20. | |
| Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, доска магнитно-меловая, учебная мебель. | |
| Технические средства обучения: телевизор, ноутбук, оснащенный доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала. | |
| Лицензионное программное обеспечение: операционная система «Microsoft Windows 7 PRO CIS and GE OEM Software» (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК). Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2013 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 62650104 от 08.11.2013. Срок действия – бессрочно). Антивирусное программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security for Educational Renewal License» (Лицензия № 296 E – 201102 – 100233 – 320 – 515 с 02.11.2020 по 18.11.2021, № 2FA8-211103-050939- 320-2280 по 19.11.2022). | |
| Помещения для проведения групповых и индивидуальных консультаций: | |
| Помещения для самостоятельной работы: | |
| Учебная аудитория для самостоятельной работы, выполнения курсовых работ № 317 | |
| Количество посадочных мест – 20, из них 17 рабочих мест оборудованы компьютерами и ноутбуками | |
| Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, учебная мебель, тумба (под оргтехнику), шкаф (стеллаж) для хранения. | |
| Технические средства обучения: компьютеры (17) в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП), принтер, МФУ высокой производительности, 3D принтер, оснащенные доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала. | |
| Лицензионное программное обеспечение: операционная система «Microsoft Windows XP Professional OEM Software» (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК). Пакет прикладных программ «Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN License» (Лицензия № 41849959 от 06.03.2007. Срок действия – бессрочно). Программное обеспечение «Визуальная студия тестирования» (Договор № 4270 от 01.07.2017. Срок действия – бессрочно). Антивирусное программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security for Educational Renewal License» (Лицензия № 296 E – 201102 – 100233 – 320 – 515 с 02.11.2020 по 18.11.2021, № 2FA8-211103-050939- 320-2280 по 19.11.2022). | |
| Учебная аудитория для самостоятельной работы, выполнения курсовых работ № 301 | |
| Количество посадочных мест – 20, из них 10 рабочих мест оборудованы компьютерами. | |
| Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, доска маркерная, учебная мебель. | |
| Технические средства обучения: компьютеры в комплекте (10) (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП). Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала. | |
| Лицензионное программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows Professional 10 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 66215042 от 22.12.2015. Срок действия – бессрочно). Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2016 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 66215042 от 22.12.2015. Срок действия – бессрочно). Программное обеспечение «Визуальная студия тестирования» (Договор № 4270 от 01.07.2017. Срок действия – бессрочно). Антивирусное программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security for Educational Renewal License» (Лицензия № 296 E – 201102 – 100233 – 320 – 515 с 02.11.2020 по 18.11.2021, № 2FA8-211103-050939-320-2280 по 19.11.2022). | |
| 9 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | |
| <p>Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предполагает работу с фонетикой и графикой английского языка, с его грамматической системой, с лексикой, в частности, со словообразовательными элементами и устойчивыми выражениями, которые используются не только в текстах на английском языке, но в новых языках. Каждый языковой аспект требует научного подхода, осмысления теоретических положений лингвистики, грамотной работы со словарем, схемами, таблицами, дополнительной литературой. Предлагаемые рекомендации помогут организовать аудиторную и самостоятельную работу, выбрать наиболее эффективные стратегии овладения изучаемым материалом, самостоятельно восполнить пробелы в случае пропуска занятий.</p> <p>Рекомендации при подготовке к практическим занятиям.</p> <p>Общие рекомендации:</p> <p>Для того чтобы научиться слушать и понимать, нужно постоянно тренироваться: тренировать слух, свои органы речи, память, учиться прогнозировать.</p> <p>Упражнения для тренировки:</p> | |

- 1) повторяйте иноязычную речь за диктором в паузу или синхронно на том же языке;
- 2) слушайте текст со зрительной опорой (печатный вариант текста);
- 3) прослушайте текст и согласитесь или опровергните утверждения;
- 4) прослушайте текст, сравните его с печатным вариантом и найдите расхождения;
- 5) прослушайте текст с незнакомыми словами, установите их значения, запишите по-русски;
- 6) определите главную мысль/проблему текста;
- 7) запомните порядок изложения событий в звучащем тексте, запишите имена, цифры, даты;
- 8) выпишите определенные слова и подберите к ним синонимы, антонимы или составьте словосочетания;
- 9) подумайте о продолжении текста;
- 10) задайте вопросы к тексту;
- 11) переведите текст с записи (пофразно).

Просмотр видеофильмов с субтитрами — также прекрасное средство развития навыков аудирования. При просмотре соблюдайте следующие правила:

1. Смотрите фильм поэтапно, постепенно переходя от эпизода к эпизоду.
2. Используйте стоп-кадр, для сравнения субтитров со звуком.
3. Используйте повторный просмотр, для детального понимания.
4. Просмотрев фильм по частям, просмотрите его целиком от начала до конца, чтобы достичь целостного восприятия.
5. Обсудите с вашими товарищами сюжет фильма, поделитесь своими впечатлениями.

Говорение

1. Выполняйте самостоятельно как можно больше рекомендованных устных и письменных упражнений.
2. Старайтесь проговаривать все, что пишете и читаете.
3. Систематически повторяйте лексику и грамматические правила, характерные для устной речи.
4. Научитесь задавать вопросы и отвечать на них, также выражать на иностранном языке свои мысли и чувства: желание, просьбу, удивление, досаду и т. д.
5. Старайтесь чаще описывать предметы, картины, окружающую обстановку. Научитесь выражать свои мысли в связном высказывании.
6. Говорите в нормальном темпе.
7. Учите наизусть отдельные предложения, диалоги, тексты - это способствует развитию навыков говорения на иностранном языке.
8. Составляйте однотипные предложения и добивайтесь автоматизма в их использовании.
9. Пересказывайте прочитанное, учитесь излагать новую мысль своими словами. Это можно делать, опираясь вначале на ключевые слова, план, вопросы.

В освоении дисциплины лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету является важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», разработанную Бежиной Викторией Валерьевной, доцентом кафедры филологии, Ермоленко Дарьей Сергеевной, старшим преподавателем кафедры филологии Костанайского филиала ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», реализуемую в соответствии с требованиями ФГОС ВО по основной профессиональной образовательной программе высшего образования «Перевод и переводоведение» направления подготовки 45.03.02 Лингвистика

Рабочая программа дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предназначена для реализации государственных требований к уровню подготовки бакалавров, установленных Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ, Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 и федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969.

Структура рабочей программы дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», представленной на рецензирование, соответствует требованиям к разработке рабочих программ и содержит следующие элементы: титульный лист, характеристику и назначение дисциплины, место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы, перечень планируемых результатов обучения по дисциплине; объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов, выделенных на контактную и самостоятельную работу со студентом; тематический план и содержание дисциплины; перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных технологий, программных средств, используемых в учебном процессе; фонд оценочных средств; методические указания обучающимся по освоению дисциплины; материально-техническую базу, необходимую для осуществления учебных занятий по дисциплине, в том числе набор демонстрационного оборудования и материалов для проведения практических занятий. Рабочая программа дисциплины ориентирована также на инклюзивное обучение студентов.

Программа сформирована последовательно, логически верно, что позволяет обеспечить необходимый уровень усвоения общекультурных и общепрофессиональных компетенций. Автором программы указаны различные формы учебной работы, а также виды самостоятельной работы студентов с расчетом часов и рейтинга по каждому виду учебной деятельности. Помимо традиционных методов проведения занятий, предусмотрено использование активных методов обучения.

Учитывая вышеизложенное, рабочая программа дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» может быть использована для методического обеспечения учебного процесса в рамках основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Рецензент:
Зав. кафедрой иностранной филологии
Костанайского регионального университета
имени А. Байтурсынова,
кандидат филологических наук



С.С. Жабаева

**Лист регистрации дополнений и изменений
в рабочей программе дисциплины (модуля)**

Профессионально-ориентированный иностранный язык

по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение

на 2022 / 2023 учебный год

| № п/п | Номер и название раздела РПД | Краткая характеристика вносимых дополнений / изменений в РПД | Дата и номер протокола заседания кафедры | Дата и номер протокола заседания Учебно-методического совета | Дата и номер протокола заседания учёного совета филиала |
|-------|---|--|--|--|---|
| 1 | Раздел 7.1 Рекомендуемая литература | Актуализированы источники основной и дополнительной литературы | 12.05.2022 г., протокол № 09 | 19.05.2022 г., протокол № 09 | 26.05.2022 г., протокол № 12 |
| 2 | Раздел 7.2 Перечень информационных технологий | Актуализированы даты лицензионного программного обеспечения | 12.05.2022 г., протокол № 09 | 19.05.2022 г., протокол № 09 | 26.05.2022 г., протокол № 12 |